



DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 USA
info.usa@dwtgroup.com
Ph.: 1-843-797-5002
Fax: 1-843-797-3366



DAB PUMPS S.p.A.

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy

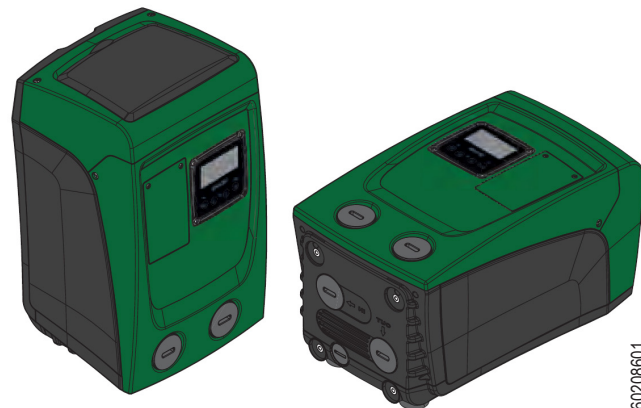
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950

www.dabpumps.us

esybox mini³

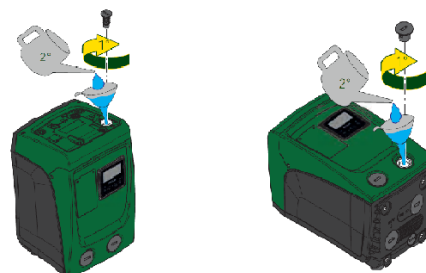


QUICK GUIDE GUIDE RAPIDE GUÍA RÁPIDA



02/23 cod. 60208601

PRIMING THE PUMP AMORÇAGE DE LA POMPE CEBAR LA BOMBA

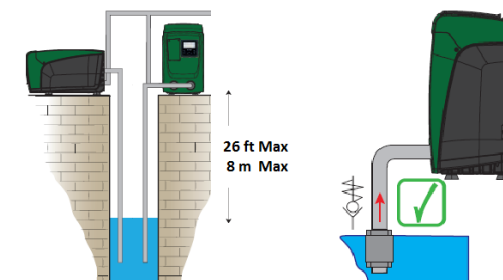


- 1) Remove the filling plug
- 2) Fill the pump with water
- 3) Refit the filling plug

- 1) Retirer le bouchon de remplissage
- 2) Remplir la pompe d'eau
- 3) Réinstaller le bouchon de remplissage

- 1) Retire el tapón de llenado
- 2) Llene la bomba con agua
- 3) Vuelva a colocar el tapón de llenado

INSTALLATION WITH SUCTION LIFT INSTALLATION AVEC ASPIRATION PROFONDE INSTALACIÓN CON SUCCIÓN NEGATIVA

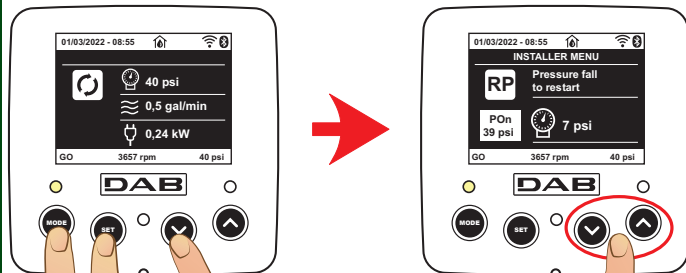


26 ft (8 m) Maximum suction lift
Fit check valve / NRV to the bottom of the suction pipe

Aspiration Maximale 26 ft (8 m)
Installez le Clapet anti-retour au bas du tuyau d'aspiration

Altura de succión máxima 26 ft (8 m)
Coloque la válvula anti-retorno (check) en la parte inferior del tubo de succión.

CHANGING THE RESTART PRESSURE CHANGEMENT DE LA PRESSION DE REDÉMARRAGE CAMBIO DE LA PRESION DE REARRANQUE

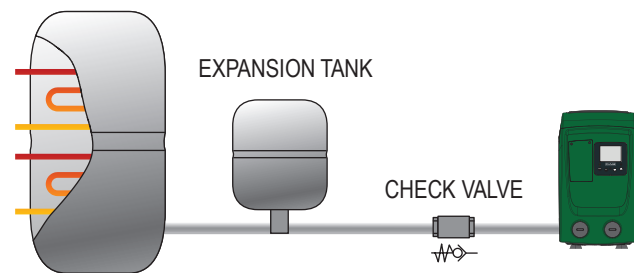


Press the **MODE**, **SET** and **v** buttons for 3 seconds until you get to the **RP** screen. Then use the **^** and **v** buttons to change the pressure setting. Press the set button to save the setting and return to the main screen

Appuyez sur les touches **MODE**, **SET** et **v** pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous arriviez à l'écran **RP**. Utilisez ensuite les boutons **^** et **v** pour modifier le réglage de la pression. Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran principal.

Pulse los botones de **MODE**, **SET** y **v** durante 3 segundos hasta llegar a la pantalla **RP**. Luego utilice los botones **^** y **v** para cambiar el ajuste de la presión. Pulse el botón **SET** para guardar la configuración y volver a la pantalla principal.

INSTALLATION WITH WATER HEATER INSTALLATION AVEC CHAUFFE-EAU INSTALACIÓN CON CALENTADOR DE AGUA

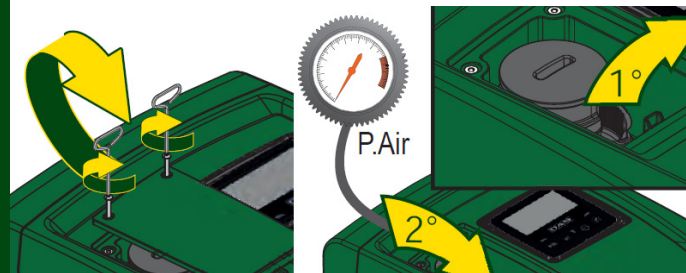


If the pump is installed before a water heater (as shown above) an external expansion tank and a check valve must be used. The pre-charge pressure of the expansion tank has to be set equal to the system's pressure Set Point (**SP**).

Si la bomba está instalada antes de un calentador de agua (como se muestra arriba), se debe utilizar un depósito externo de expansión y una válvula de control. La presión de pre-carga del depósito de expansión debe estar configurada en el mismo valor que el valor de consigna (**SP**) de presión del sistema.

Si la pompe est installée avant un chauffe-eau (comme illustré ci-dessus), un vase d'expansion externe et un clapet anti-retour doivent être utilisés. La pression de précharge du vase d'expansion doit être égale au point de consigne (**SP**) de pression du système.

CHANGING THE PRE-CHARGE PRESSURE CHANGEMENT DE LA PRESSION DE PRÉ-CHARGE CAMBIO DE LA PRESIÓN DE PRÉ-CARGA

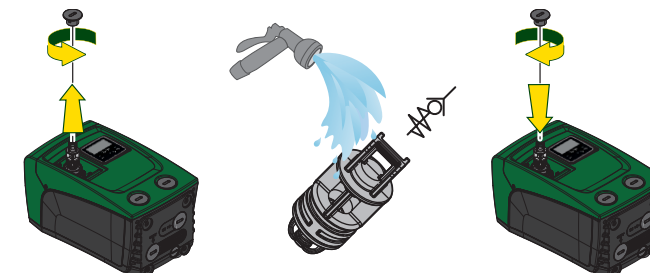


Remove both screws and take off the lid.
Remove the air valve cap.
Pressurize to 15psi below the "**SP**" pressure setting.
E.g. SP (50 psi) - 15 psi = 35 psi Precharge

Retirez les deux vis et enlevez le couvercle.
Retirez le bouchon de la soupape d'air.
Pressurisez à 15 psi en dessous du réglage de pression "**SP**".
Ex. SP (50 psi) - 15 psi = Pré-charge de 35 psi

Quite los dos tornillos y retire la tapa, para acceder a la válvula de aire desenrosque la tapa.
Presurice 15 psi por debajo del ajuste de presión "**SP**".
Ejemplo: SP (50 psi) - 15 psi = 35 psi Pre-carga

CHECK THE BUILT-IN NON RETURN VALVE VÉRIFIEZ LE CLAPET ANTI-RETOUR INTÉGRÉ COMPROBAR LA VÁLVULA ANTI-RETORNO INCORPORADA

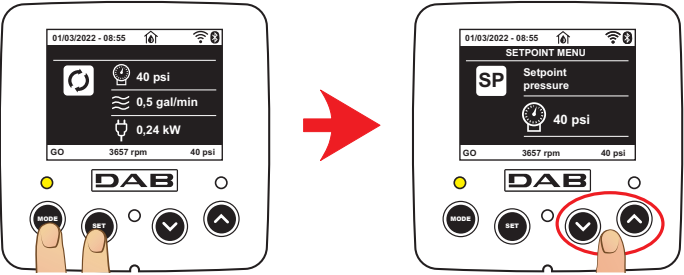


Remove the cap and extract the NRV.
If necessary clean it under running water.
Reinstall the valve and the cap.

Retirez le bouchon et extraire le dispositif anti-retour.
Si nécessaire, nettoyez-le sous l'eau courante.
Réinstallez la valve et le bouchon.

Retirar la tapa y extraer el NRV.
Si es necesario, limpiar bajo agua corriente.
Reinstalar la válvula y la tapa.

CHANGING THE PRESSURE SETTING
CHANGEMENT DU RÉGLAGE DE LA PRESSION
CAMBIO DEL AJUSTE DE PRESIÓN

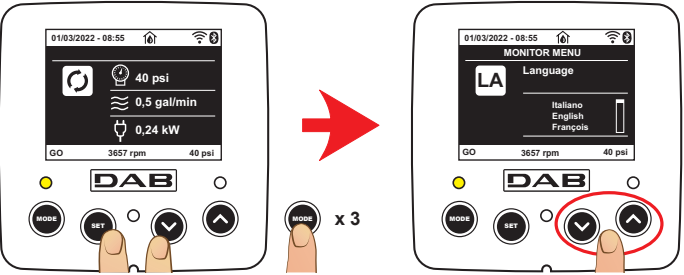


Press the **MODE** and **SET** buttons for 2 seconds until you get to the **SP** screen. Then use the **▲** and **▼** buttons to change the pressure setting. Press the **SET** button to save the setting and return to the main screen.

Appuyez sur les boutons **MODE** et **SET** pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous arriviez à l'écran **SP**. Utilisez ensuite les boutons **▲** et **▼** pour modifier le réglage de la pression. Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran principal.

Pulse al mismo tiempo los botones **MODE** y **SET** durante 2 segundos hasta que aparezca en la pantalla **SP**. Luego utilice los botones **▲** y **▼** para cambiar el ajuste de la presión. Pulse el botón **SET** para guardar la configuración y volver a la pantalla principal.

CHANGING THE DISPLAY LANGUAGE
CHANGEMENT DE LA LANGUE D’AFFICHAGE
CAMBIAR EL IDIOMA DE PANTALLA

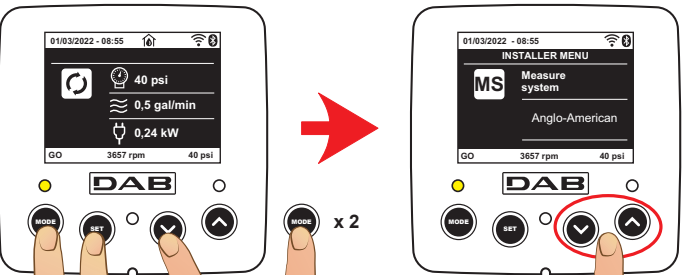


Press the **SET** and **▼** buttons for 2 seconds until you get to the **BK** screen. Then press the **MODE** button 3 times to get to the **LA** screen. Then use the **▲** and **▼** buttons to change the display Language. Press the **SET** button to save the setting and return to the main screen.

Appuyez sur les boutons **SET** et **▼** pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous arriviez à l'écran **BK**. Appuyez ensuite trois fois sur la touche **MODE** pour accéder à l'écran **LA**. Utilisez ensuite les boutons **▲** et **▼** pour changer la langue d'affichage. Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran principal.

Pulse los botones **SET** y **▼** al mismo tiempo durante 2 segundos hasta llegar a la pantalla **BK**. A continuación, presione el botón **MODE** 3 veces para llegar a la pantalla **LA**. A continuación, utilice los botones **▲** y **▼** para cambiar el idioma de la pantalla. Pulse el botón **SET** para guardar la configuración y volver a la pantalla principal.

CHANGING THE UNITS OF MEASUREMENT
CHANGEMENT DES UNITÉS DE MESURE
CAMBIO DE LAS UNIDADES DE MEDIDA



Press the **MODE**, **SET** and **▼** buttons for 3 seconds until you get to the **RP** screen. Then press the **MODE** button 2 times to get to the **MS** screen. Then use the **▲** and **▼** buttons to change the units between International (0) and Imperial (1) systems. Press the **SET** button to save the setting and return to the main screen.

Appuyez sur les boutons **MODE**, **SET** et **▼** pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous arriviez à l'écran **RP**. Appuyez ensuite 2 fois sur le bouton **MODE** pour accéder à l'écran **MS**. Utilisez ensuite les boutons **▲** et **▼** pour changer les unités entre les systèmes international (0) et impérial (1). Appuyez sur le bouton **SET** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran principal.

Pulsar los botones de **MODE**, **SET** y **▼** durante 3 segundos hasta entrar en la pantalla **RP**. Después pulsar el botón **MODE** 2 veces para entrar en la pantalla **MS**. Después utilizar los botones **▲** y **▼** para cambiar las unidades entre los sistemas internacional (0) y anglosajón (1). Pulsar el botón **SET** para guardar los ajustes y volver a la pantalla principal.

DCONNECT CONNECTION
CONNEXION DCONNECT
CONEXIÓN DE DCONNECT

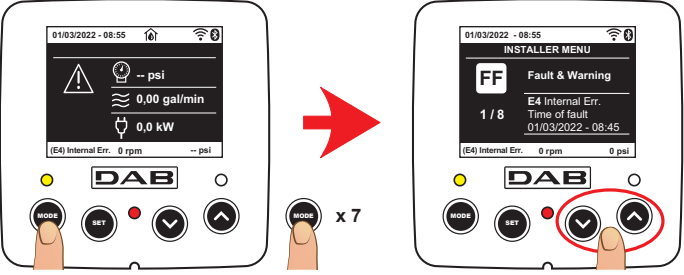


Download the App and follow the instructions given.

Téléchargez l'application et suivez les instructions données.

Descargar la aplicación y seguir las instrucciones.

FAULT HISTORY
HISTORIQUE DES DÉFAILLANCES
LISTA DE FALLAS



Press the **MODE** button 7 times to get to the **FF** screen. Then use the **▲** and **▼** buttons to move up and down through the fault list. Check the User Manual for a list of Faults and their descriptions.

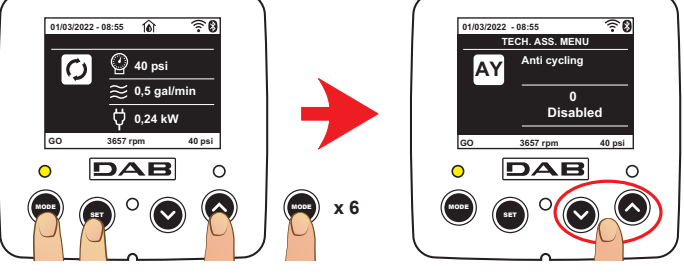
Appuyez 7 fois sur le bouton **MODE** pour accéder à l'écran **FF**. Utilisez ensuite les touches **▲** et **▼** pour vous déplacer vers le haut et vers le bas dans la liste des défauts. Consultez le manuel d'utilisation pour obtenir une liste des défauts et leurs descriptions.

Pulsar el botón **MODE** 7 veces para entrar en la pantalla **FF**. Después utilizar los botones **▲** y **▼** para moverse hacia arriba y hacia abajo en la lista de fallos. Consultar el manual de instrucciones para ver una lista de fallos y sus descripciones.

MAIN FAULT CODES
PRINCIPAUX CODES DE DÉFAILLANCE
PRINCIPALES CÓDIGOS DE FALLO

BL	Dry Run Protection
	Protection contre le fonctionnement à sec
	Protección contra marcha en seco
BP1	Pressure sensor
	Capteur de pression
	Sensor de presión
OT	Over Temperature in power stages
	Surchauffe en puissance
	Sobrecalentamiento
EY	Anti cycling
	Anti cycling
	Anti cycling
SC	Short Circuit
	court-circuit
	cortocircuito
E _i	Internal Fault
	Faute interne
	Error interno

ANTI-CYCLING
ANTI-CYCLAGE
ANTI-CICLOS (ANTI-FUGAS)

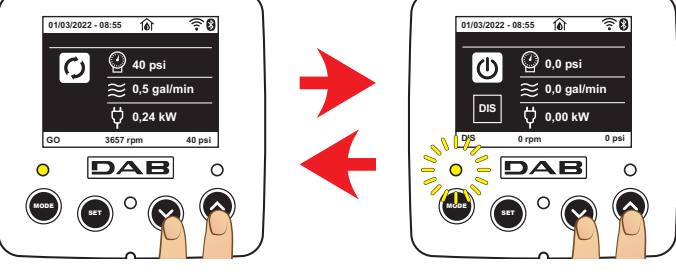


Press the **MODE**, **SET** and **▲** buttons for 3 seconds until you get to the **TB** screen. Then press the **MODE** button 6 times to get to the **AY** screen. Then use the **▲** and **▼** buttons to enable or disable.

Appuyez sur les touches **MODE**, **SET** et **▲** pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous arriviez à l'écran **TB**. Appuyez ensuite sur la touche **MODE** 6 fois pour accéder à l'écran **AY**. Utilisez ensuite les boutons **▲** et **▼** pour activer ou désactiver.

Pulse los botones de **MODE**, **SET** y **▲** durante 3 segundos hasta llegar a la pantalla **TB**. A continuación, pulse el botón **MODE** 6 veces para llegar a la pantalla **AY**. Utilice los botones **▲** y **▼** para activar o desactivar.

TO DISABLE OR ENABLE THE DEVICE
POUR DÉSACTIVER OU ACTIVER L'APPAREIL
PARA DESACTIVARLO Y/O REESTABLECERLO



Press the **▼** and **▲** buttons together and release.

Appuyez sur les boutons **▼** et **▲** ensemble et relâchez.

Pulse los botones **▼** y **▲** juntos y suelte.